

375L0363

Άριθ. Ν 167/14

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

30.6.75

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 1975

περί του συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τις δραστηριότητες των ιατρών

(75/363/ΕΟΚ)

## ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τήν συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 49, το άρθρο 57 και τα άρθρα 66 και 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τήν γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(2)</sup>,

Έκτιμώντας:

δτι για την πραγματοποίηση της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων Ιατρικής κατά την έννοια της οδηγίας του Συμβουλίου 75/362/ΕΟΚ της 16ης Ιουνίου 1975 περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων Ιατρικής και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος ελεύθερης παροχής υπηρεσιών<sup>(3)</sup>, ή ομοιότητα που υπάρχει στα εκπαιδευτικά συστήματα επιτρέπει να περιορισθεί ο συντονισμός ως προς τον τομέα αυτό στην αξίωση πληρώσεως των ελαχίστων προϋποθέσεων, και να άφεθεί κατά τα λοιπά στα Κράτη μέλη ή ελευθερία οργανώσεως του εκπαιδευτικού συστήματος·

δτι, έν όψει της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων Ιατρικής ειδικότητας και προκειμένου να τοποθετηθεί τό σύνολο των ύπηκόων των Κρατών μελών που άσκούν τό επάγγελμα επί ίσης θέσεως έντός της Κοινότητας, παρίσταται άναγκαίος κάποιος συντονισμός των προϋποθέσεων ειδικεύσεως των Ιατρών· δτι για τόν σκοπό αυτόν πρέπει να προβλεφθούν όρισμένα ελάχιστα κριτήρια που να άφορούν την πρόσβαση στην ειδίκευση, την ελάχιστη διάρκεια αυτής, τόν τρόπο και τόν τόπο όπου πρέπει να πραγματοποιείται, καθώς και τόν έλεγχο στον όποιο πρέπει να υπόκειται· δτι τά κριτήρια αυτά άφορούν μόνο τις ειδικότητες που είναι κοινές σε όλα τά Κράτη μέλη ή σε δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη·

δτι ο συντονισμός των προϋποθέσεων άσκήσεως του επάγγελματος, που προβλέπει ή παρούσα οδηγία, δέν άποκλείει περαιτέρω συντονισμό·

δτι ο συντονισμός που προβλέπεται από την παρούσα οδηγία αναφέρεται στην επαγγελματική εκπαίδευση των Ιατρών· δτι, όσον άφορά την εκπαίδευση, ή πλειονότης των Κρατών μελών δέν κάνει επί του παρόντος διάκριση μεταξύ Ιατρών που άσκούν την δραστηριότητά τους ως μισθωτοί και εκείνων που την άσκούν ως ανεξάρτητοι επαγγελματίες· δτι, εκ του γεγονότος αυτού και για να διευκολυνθεί πλήρως ή ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών έντός της Κοινότητας, φαίνεται άναγκαίο να έπεκταθεί ή εφαρμογή της παρούσης οδηγίας στους μισθωτούς Ιατρούς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

1. Τά Κράτη μέλη έξαρτούν την άνάληψη και την άσκηση των Ιατρικών δραστηριοτήτων από την κατοχή διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου Ιατρικής, κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 75/362/ΕΟΚ, που να παρέχει την έγγυση δτι ο ένδιαφερόμενος έχει άποκτήσει κατά την συνολική διάρκεια της εκπαιδεύσεώς του:

- προσήκουσες γνώσεις των έπιστημών επί των όποιων βασίζεται ή Ιατρική, καθώς και δτι έχει κατανοήσει καλά τις έπιστημονικές μεθόδους, συμπεριλαμβανομένων των άρχων μετρήσεως των βιολογικών λειτουργιών, της αξιολογήσεως των έπιστημονικώς διαπιστωμένων γεγονότων και της ανάλυσεως των δεδομένων·
- προσήκουσες γνώσεις της διαρθρώσεως των λειτουργιών και της συμπεριφοράς του ανθρώπινου οργανισμού ύγιους ή άσθενους, καθώς και των σχέσεων μεταξύ της καταστάσεως της υγείας του ανθρώπου και του φυσικού και κοινωνικού περιβάλλοντός του·
- προσήκουσες γνώσεις των κλινικών θεμάτων και της κλινικής πρακτικής που να του παρέχουν συνεκτική εικόνα των σωματικών και διανοητικών άσθενειών, της προληπτικής Ιατρικής, της διαγνωστικής και της θεραπευτικής Ιατρικής καθώς και της άναπαραγωγής του ανθρώπου·

<sup>(1)</sup> ΕΕ άριθ. Α 101 της 4.8.1970, σ. 19.

<sup>(2)</sup> ΕΕ άριθ. Α 36 της 28.3.1970, σ. 19.

<sup>(3)</sup> ΕΕ άριθ. Ν 167 της 30.6.1975, σ. 1.

δ) προσήκουσα κλινική πείρα υπό κατάλληλη εποπτεία σέ νοσοκομεία.

2. Η συνολική αυτή ιατρική εκπαίδευση περιλαμβάνει τουλάχιστον έξη έτη ή 5 500 ώρες θεωρητικής και πρακτικής διδασκαλίας σέ πανεπιστήμιο ή υπό τήν εποπτεία πανεπιστημίου.

3. Για νά γίνει κανείς δεκτός στήν εκπαίδευση αυτήν προϋποτίθεται ότι κατέχει δίπλωμα ή πιστοποιητικό πού παρέχει δικαίωμα πρόσβασης στίς σχετικές σπουδές στά άνώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα ενός Κράτους μέλους.

4. Για τά πρόσωπα πού άρχισαν τίς σπουδές τους πρό τής 1ης Ιανουαρίου 1972, ή άναφερόμενη στήν παράγραφο 2 εκπαίδευση δύναται νά περιλαμβάνει: πρακτική εκπαίδευση έξη μηνών πανεπιστημιακού επιπέδου, πραγματοποιούμενη κατά πλήρη άπασχόληση υπό τήν εποπτεία των άρμοδίων άρχων.

5. Η παρούσα οδηγία δέν θίγει μέ κανένα τρόπο τήν ευχέρεια των Κρατών μελών νά επιτρέπουν στήν επικράτειά τους, σύμφωνα μέ τήν έσωτερική νομοθεσία τους, τήν άνάλψη και τήν άσκηση των ιατρικών δραστηριοτήτων στους κατόχους διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων, πού δέν έχουν άποκτηθεί σέ Κράτος μέλος.

#### Άρθρο 2

1. Τά Κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε ή εκπαίδευση πού οδηγεί στήν άπόκτηση διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου ιατρικής ειδικότητας νά άνταποκρίνεται τουλάχιστον στους ακόλουθους όρους:

α) προϋποθέτει τήν έπιτυχή περάτωση έξαετών σπουδών στό πλαίσιο του προβλεπομένου στό άρθρο 1 κύκλου σπουδών·

β) περιλαμβάνει θεωρητική και πρακτική διδασκαλία·

γ) πραγματοποιείται κατά πλήρη άπασχόληση και υπό τήν εποπτεία των άρμοδίων άρχων ή όργανισμών·

δ) πραγματοποιείται σέ πανεπιστημιακό κέντρο, σέ πανεπιστημιακή κλινική ή, κατά περίπτωση, σέ νοσηλευτικό ίδρυμα έγκεκριμένο για τόν σκοπό αυτόν από τίς άρμόδιες άρχές ή όργανισμούς·

ε) συνεπάγεται προσωπική συμμετοχή του ύποψηφίου ειδικού ιατρού στήν δραστηριότητα και στίς ευθύνες των σχετικών ύπηρεσιών.

2. Τά Κράτη μέλη έξαρτούν τήν χορήγηση διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου ιατρικής ειδικότητας από τήν κατοχή ενός από τά διπλώματα, πιστοποιητικά ή άλλους τίτλους ιατρικής πού αναφέρονται στό άρθρο 1.

3. Τά Κράτη μέλη όρίζουν, εντός τής προβλεπομένης από τό άρθρο 7 προθεσμίας, τίς άρμόδιες για τήν χορήγηση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων πού αναφέρονται στήν παράγραφο 1 άρχές ή όργανισμούς.

#### Άρθρο 3

1. Υπό τήν επιφύλαξη τής άρχής τής κατά πλήρη άπασχόληση εκπαίδευσως, ή όποία διατυπώνεται στό

άρθρο 2 παράγραφος 1 περίπτωση γ) και έν άναμονή των αποφάσεων, τίς όποίες πρόκειται νά λάβει τό Συμβούλιο, σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 3, τά Κράτη μέλη δύναται νά επιτρέψουν ειδικευση κατά μερική άπασχόληση, υπό όρους άποδεκτούς από τίς άρμόδιες έθνικές άρχές, έφ' όσον ή κατά πλήρη άπασχόληση εκπαίδευση δέν θά ήταν πραγματοποιήσιμη για άποχρώντες λόγους.

2. Η συνολική διάρκεια τής ειδικεύσεως δέν δύναται νά επιβραχυνθεί θάσει τής παραγράφου 1. Τό επίπεδο εκπαίδευσως δέν δύναται νά διακυβευθεί ούτε λόγω του ότι ή εκπαίδευση συντελείται κατά μερική άπασχόληση ούτε λόγω τής άσκήσεως ιδιωτικής, άμειβομένης επαγγελματικής δραστηριότητας.

3. Τό άργότερο τέσσερα έτη από τής κοινοποιήσεως τής παρούσης οδηγίας και υπό τό φώς νέας έξετασεως τής καταστάσεως, τό Συμβούλιο, προτάσει τής Έπιτροπής, άποφασίζει άν οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 πρέπει νά διατηρηθούν ή νά τροποποιηθούν, λαμβάνοντας ύπόψη ότι ή δυνατότης εκπαίδευσως κατά μερική άπασχόληση θά πρέπει νά έξακολουθησει νά ύφίσταται υπό όρισμένες περιστάσεις πού θά έξετασθούν χωριστά για κάθε μία ειδικότητα.

#### Άρθρο 4

Τά Κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε νά τηρείται ή έλάχιστη διάρκεια τής ειδικεύσεως πού διαλαμβάνεται κατωτέρω για τίς διάφορες ειδικότητες:

1η ομάδα:

— χειρουργική	}	5 έτη
— νευροχειρουργική		
— παθολογία		
— ούρολογία		
— όρθοπαιδική		

2η ομάδα:

— γυναικολογία - μαιευτική	}	4 έτη
— παιδιατρική		
— φυματολογία - πνευμονολογία		

3η ομάδα:

— άναισθησιολογία	}	3 έτη
— όφθαλμολογία		
— ώτορινολαρυγγολογία		

#### Άρθρο 5

Τά Κράτη μέλη, τά όποια έχουν επί του θέματος νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, μεριμνούν, ώστε νά τηρείται ή έλάχιστη διάρκεια τής ειδικεύσεως πού διαλαμβάνεται κατωτέρω:

1η ομάδα:

— πλαστική χειρουργική	}	5 έτη
— χειρουργική θώρακος		
— χειρουργική των άγγείων		
— νευρολογία - ψυχιατρική		
— χειρουργική παιδών		
— γαστρεντερολογική χειρουργική		

2η ομάδα:

- καρδιολογία
- γαστρεντερολογία
- νευρολογία
- ρευματολογία
- ψυχιατρική
- κλινική βιολογία
- ἀκτινολογία - ραδιολογία
- ἀκτινοδιαγνωστική
- ἀκτινοθεραπευτική
- τροπική ἰατρική
- φαρμακολογία
- παιδοψυχιατρική
- μικροβιολογία
- παθολογική ἀνατομία
- «occupational medicine»
- βιολογική χημεία
- ἀνοσολογία
- δερματολογία
- ἀφροδισιολογία
- γηριατρική
- νεφρολογία
- μεταδοτικές ἀσθένειες
- «community medicine»
- βιολογική αἱματολογία

4 ἔτη

3η ομάδα:

- αἱματολογία
- ἔνδοκρινολογία
- φυσική ἰατρική ἀποκατάσταση
- στοματολογία
- δερματολογία - ἀφροδισιολογία
- ἀλλεργολογία

3 ἔτη

Ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἰσχύει ἐπίσης γιὰ τοὺς ὑπὸ κήρους τῶν Κρατῶν μελῶν, οἱ ὅποιοι, σύμφωνα μὲ τὸν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 1612/68 τῆς 15ης Ὀκτωβρίου 1968 περὶ τῆς ἐλεύθερης κυκλοφορίας τῶν ἐργαζομένων στὸ ἐσωτερικὸ τῆς Κοινότητος<sup>(1)</sup>, ἀσκοῦν ἢ θὰ ἀσκήσουν ὡς μισθωτοὶ μία ἀπὸ τὶς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 τῆς ὁδηγίας 75/362/ΕΟΚ.

Ἄρθρο 7

Μεταβατικῶς καὶ κατὰ παρέκκλιση ἀπὸ τὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1 περίπτωση γ) καὶ ἀπὸ τὸ ἄρθρο 3, τὰ Κράτη μέλη, τῶν ὁποίων οἱ νομοθετικές, κανονιστικές καὶ διοικητικές διατάξεις, κατὰ τὸν χρόνον κοινοποιήσεως τῆς παρούσης ὁδηγίας, προβλέπουν τρόπο εἰδικεύσεως κατὰ μερική ἀπασχόληση, δύνανται νά συνεχίσουν νά ἐφαρμόζουν τὶς διατάξεις αὐτὲς ἐπὶ τῶν ὑποψηφίων, οἱ ὅποιοι θὰ ἔχουν ἀρχίσει τὴν εἰδίκευσή τους τὸ ἀργότερο τέσσερα ἔτη μετὰ τὴν κοινοποίησιν τῆς παρούσης ὁδηγίας. Ἡ προθεσμία αὐτὴ δύνανται νά

παραταθεῖ, ἂν τὸ Συμβούλιο δὲν ἔχει λάβει ἀπόφαση δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 3 παράγραφος 3.

Ἄρθρο 8

Μεταβατικῶς καὶ κατὰ παρέκκλιση ἀπὸ τὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 2:

- α) ὅσον ἀφορᾷ τὸ Λουξεμβούργου καὶ μόνο γιὰ τὰ διπλώματα τοῦ Λουξεμβούργου, τὰ ὁποῖα προβλέπει ὁ νόμος τοῦ 1939 «περὶ ἀπονομῆς ἀκαδημαϊκῶν καὶ πανεπιστημιακῶν τίτλων», ἡ χορήγηση τοῦ πιστοποιητικοῦ ἰατρικῆς εἰδικότητος ἐξαρτᾶται ἀπὸ μόνη τὴν κατοχὴ διπλώματος διδάκτορος ἰατρικῆς, χειρουργικῆς καὶ μαιευτικῆς πού χορηγεῖται ἀπὸ τὴν κρατικὴ ἐξεταστικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ Λουξεμβούργου·
- β) ὅσον ἀφορᾷ τὴν Δανία καὶ μόνο γιὰ τὰ κρατικὰ διπλώματα διδάκτορος ἰατρικῆς πού χορηγοῦνται ἀπὸ τὴν ἰατρικὴ σχολὴ δανικοῦ πανεπιστημίου, σύμφωνα μὲ τὴν ἀπόφαση τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐσωτερικῶν τῆς 14ης Μαΐου 1970, ἡ χορήγηση τοῦ τίτλου ἰατρικῆς εἰδικότητος ἐξαρτᾶται ἀπὸ μόνη τὴν κατοχὴ τῶν ἐν λόγω διπλωμάτων.

Τὰ διπλώματα πού ἀναφέρονται στὶς περιπτώσεις α) καὶ β) δύνανται νά χορηγοῦνται στοὺς ὑποψηφίους, ἡ ἐκπαίδευση τῶν ὁποίων θὰ ἔχει ἀρχίσει πρὸ τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας τοῦ ἀρθροῦ 9 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 9

1. Τὰ Κράτη μέλη λαμβάνουν τὰ μέτρα πού εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ νά συμμορφωθοῦν πρὸς τὴν παρούσα ὁδηγία, ἐντὸς δεκαοκτῶ μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς καὶ ἐνημερώνουν ἀμέσως περὶ αὐτοῦ τὴν Ἐπιτροπὴ.

2. Τὰ Κράτη μέλη γνωστοποιοῦν στὴν Ἐπιτροπὴ τίς σημαντικὲς διατάξεις ἐσωτερικοῦ δικαίου πού ἐκδίδουν στὸν τομέα πού διέπεται ἀπὸ τὴν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 10

Ἄν, κατὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης ὁδηγίας, παρουσιάζονται σὲ ὀρισμένους τομεῖς μείζονες δυσχέρειες γιὰ ἓνα Κράτος μέλος, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξετάζει τίς δυσχέρειες αὐτὲς σὲ συνεργασία μὲ τὸ ἐν λόγω Κράτος, λαμβάνει δὲ τὴν γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀνωτέρων Ὑπαλλήλων ἐπὶ τῆς Δημοσίας Ὑγείας πού συνιστᾶται μὲ τὴν ἀπόφαση 75/365/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.

Ἐφ' ὅσον παραστεῖ ἀνάγκη, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο τίς κατάλληλες προτάσεις.

Ἄρθρο 11

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στὰ Κράτη μέλη.

Ἐγινε στὸ Λουξεμβούργου, στίς 16 Ἰουνίου 1975.

Γιὰ τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

R. RYAN

(<sup>1</sup>) ΕΕ ἀριθ. Ν 257 τῆς 19.10.1968, σ. 2.

(<sup>2</sup>) ΕΕ ἀριθ. 167 τῆς 30.6.1975, σ. 19.